

面向外国人的



こんにちは

無料 通訳あり 秘密厳守



Free of charge / Interpreting available / Privacy guaranteed

免费专家咨询会 6/21(Sun)13:30-16:00

Free Professional Consultation for Foreign Residents

がいこくじん

むりょうせんもんかそうだんかい

外国人のための無料専門家相談会

よやくひつよう

予約必要

Reservation required

ざいりゅうしかく、しゃかいほけん、ろうどうもんだい、ひごろこま
在留資格、社会保険、労働問題など、日頃困っていること
べんごし、ぎょうせいしよし、ぜいりし、しゃかいほけんろうむし、ちよくせつそうだん
を弁護士、行政書士、税理士、社会保険労務士に直接相談
できます。日本語に不安のある方は通訳と一緒に相談に
はい、ぼご、そうだん
入り、母語で相談ができます。

じかん、にち、そうだんじかん、ぶん
時間：6/21(日) 13:30~16:00 (相談時間は30分)

でんわ、そうだん、おこな
※電話で相談を行います。

ひよう、むりよう
費用：無料

しゅうかんまえ
1週間前までにメールまたはホームページから予約して
ください。詳しくは申込者にお知らせします。

可以和律师、行政书士、税理士、社会保険労務士直接
就签证、在留资格、社会保険以及工作问题等进行咨询。
可以用母语直接进行咨询，日语不太好的人，翻译会一
起进行咨询。

时间：6/21(周日) 13:30~16:00 (咨询时间为30分
钟左右)

※通过电话咨询。

费用：免费

活动日一周前通过邮件或者主页预约。

详情会随后告知您。

Consult about problems you are facing in daily life such as
visas/immigration, health insurance and pensions.
Interpreters will be on hand to help you out, so you can
use this service even if you do not speak Japanese.

Time: 6/21(Sun) 13:30~16:00 (30 minute consultation
time)

※ Consultation is conducted over the phone.

Cost: Free of charge

Reserve by email or through Website a week in advance.

Details will be informed to each applicant in person.

といあわ
問合せ：

こうざい、いたばしくぶんか、こくさいこうりゅうざいだん
(公財)板橋区文化・国際交流財団

いたばしくいたばし、いたばしくやくしよ
板橋区板橋2-66-1 板橋区役所

Itabashi Culture and International Exchange Foundation

2-66-1, Itabashi, Itabashi-ku

TEL 03-3579-2015

E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

HP : <https://www.itabashi-ci.org/>

【외국인을 위한 전문가 상담회】

이 릴레이전문가 상담회에서는 비자와 재류자격,
사회보험과 노사문제 등 평소 곤란을 겪고 있는
일을 변호사, 행정서사, 세무사, 사회보험노무사에게
직접 상담하실 수 있습니다.

때 : 6/21(일) 13:30 ~ 16:00(상담시간은 30 분 정도)

※전화상담으로 진행됩니다.

비용 : 무료

개최일 1주일전까지 메일 또는 홈페이지로 예약 해
주세요. 상세한 사항은 신청자 하신 분들께 알려
드립니다.

ホームページ
Website
主页
홈 페이지

